

SYMPHONY IN G MINOR, NO. 40, KV 550

1 Molto allegro	7:12
2 Andante	9:15
3 Menuetto: Allegretto	3:56
4 Finale. Allegro assai	9:26

SYMPHONY IN C MAJOR, NO. 41, KV 551 "JUPITER"

5 Allegro vivace	11:15
6 Andante cantabile	10:49
7 Menuetto: Allegretto	4:19
8 Molto allegro	8:21

Total playing time	64:32
--------------------	-------





Mozart's widow saw the Royal Danish Theatre's *Don Giovanni* in Copenhagen in 1811. Many years later, a note was found among her posthumous papers where she had written: "Mozart's works are nowhere better performed than in this capital when it comes to the orchestra."

MUSIC HAS TO BOIL

BY CLAUD JOHANSEN

Adam Fischer is the Chief Conductor of the Danish National Chamber Orchestra. His spirited interpretations of Haydn, Mozart, Beethoven and Schubert would have aroused a sensation fifty years ago. At that time it was thought that the music of Vienna Classicism had to be played at a medium tempo and medium volume and preferably in a slightly sentimental way. You could buy porcelain figures of Mozart in a powdered wig and with a dress sword. Charming, but not quite in the spirit of the drama of *Don Giovanni* or the great piano concertos and symphonies. A man with a hammer was needed, and several appeared: psychoanalysts smashed mental porcelain figures, well helped by Mozart plays and the *Amadeus* film, and the cute composer almost disappeared – but we still have the *Mozartkugeln* confectionery.

Adam Fischer trained in Budapest and Vienna. He has experienced and studied the whole polished central European Classical style, and he can also conduct like that – he just prefers not to. When you attend the Danish National Chamber Orchestra's Fischer concerts as a listener, what you notice most is the enormous energy, and then perhaps you think it's all unbridled inspiration; but that is far from the case.

Fischer has experienced the revolt of 1968, the triumphs of rock music and the way historical music performance has turned everything on its head. He knows a lot about music history and performance practice, and has with great pleasure conducted specialized ensembles with original instruments. They have given him knowledge and taught him much, but for him the old instruments are an inspiring step on the way, not a goal.

We know a good deal about the performance practice of the Mozart era; all the same we do not have the full list. A hundred years after Mozart a modern orchestral score included all the instructions a conductor needs. And if anything was missing, less than 150 years after Mozart you could often find the composer's own interpretation on a record or on the radio. But the symphonies of the eighteenth century are to a great extent sketches where much is up to the abilities and tastes of the performers. The instructions that actually exist often seem enigmatic. Mozart is very careful with tempo markings, yet it is often hard to understand what he means.

Most musicians can agree that *allegro* means that the piece should be played quickly. But those with a knowledge of Italian (like Mozart and his musicians) knew that *allegro* also means cheerful or happy. Mozart was so preoccupied with the character of the movement that he liked to add an extra word: "Allegro moderato" is for example a moderated *allegro*, but is it the tempo or the cheerfulness that is to be moderated? An *allegro* can also be *commodo*, *maestoso*, *aperto*, *vivace*, *risoluto*, *spiritoso*, *con brio*, *agitato* or *molto*, and there are more. Although we perhaps cannot always grasp a concept like *Allegro aperto* (open/opening *allegro*?) the many words at least tell us that there were many different quick movements. But language often fails us.

A: “Is it far to the grocer’s?”

B: “No, not very far.”

Ostensibly a clear question and an equally clear answer, but in reality a number of riddles. Who is asking the question, who is answering it, and where is the exchange taking place? Are the two people standing in the Salzburg of the eighteenth century? 200 kilometres out in the Kalahari Desert? Or on a motorway flyover slightly north of the harbour city Odessa in the Ukraine? For each locality, the meaning of the word ‘far’ changes. And what does “the grocer” mean – hardly the same in all three places. And worst is the concept “not very far”. That could cover anything from two metres to a four-day journey. This digression is meant to show that it is hard to understand the language of the past if you do not spend time familiarizing yourself with the whole of cultural history. And who can manage that task?

Yes, they were like us, and no, they were not at all like us. We can choose to play Mozart in a ‘historical’ or ‘modern’ (which will often mean Late Romantic) way. But there are other possibilities.

Modern listeners have heard Stravinsky, Hendrix and Michael Jackson. If you want to get in contact with them, the timpani beat in a Mozart symphony has to be louder, more striking, more shocking. Quite simple, we speak with larger gestures today. And Fischer does not want to recreate the sound of Mozart’s orchestra; he wants to revive the effect the music had on the audience of Mozart’s time.

“It’s just like learning a language,” he says. “Little by little you home in on something you knew nothing about before. What I have learned in Denmark is that I must not suppress my emotions. I must stand by my personality, I must use it and carry the audience along with me. We mustn’t just play the music as the composer wished. That would be blind obedience. I must say what he wanted to say, but it must come out of my own fervent conviction.”

Once you have got over the sharp accents, furious tempi and stamping central European dances of the Fischer style, you discover that in parallel with the big gestures he also makes refined chamber music. He creates space around the soloists of the orchestra, and lets them contribute their own ideas. Just as Mozart did with his musicians.

Fischer goes to extremes, but never in order to be smart or to outrage. He simply knows that music, like so much else, works best when you take it to the limit. “Music has to boil,” he says. For him this is a necessity if classical music is to stay alive. Short notes become razor-sharp, accents become aggressive, even ugly. Charming minuets swing like eastern European folk dances, an afterbeat is shifted forward as in a Vienna waltz before its time. Blaring horns and belligerent trumpets lift the sound. With Fischer the timpani sounds like what it is: drums. But it is certainly not all noise and tumult. No one can like Fischer transform a semi-boring slow movement into a sincere statement about the boundless beauty of life.

Now the journey through the Mozart symphonies is at an end.

The small orchestra from Copenhagen is not the same. Adam Fischer has shown both orchestra and audiences a new way into the worlds of Haydn and Mozart. This does not mean that there are no other ways. Each generation has its Mozart, with or without its porcelain figure.

The dust has gone, the light has broken through. That is what it is all about, says Fischer: “Music is like drugs, but cheaper. We must help people to find their emotions. That way they can perhaps find out who they are.”



Mozarts Witwe erlebte 1811 in Kopenhagen den „Don Juan“ des Königlichen Theaters. In ihrem Nachlass fand man viele Jahre später eine Notiz, in der sie schreibt: „Mozarts Werke werden, was das Orchester betrifft, nirgendwo besser aufgeführt als in dieser Hauptstadt.“

MUSIK MUSS KOCHEN

VON CLAUD JOHANSEN

Adam Fischer ist der Chefdirigent des Dänischen Kammerorchesters. Seine temperamentvollen Interpretationen von Haydn, Mozart, Beethoven und Schubert hätten vor fünfzig Jahren alle in helle Aufregung versetzt. Damals meinten viele, die Musik der Wiener Klassik müsse man in mittlerem Tempo, mit mittlerer Stärke und gern ein wenig sentimental spielen. Man konnte Mozartporzellanfiguren mit Puderperücke und Zierdegen kaufen. Niedlich, doch nicht ganz in Übereinstimmung mit dem Drama im Don Giovanni oder in den großen Klavierkonzerten und Sinfonien. Es bedurfte eines Mannes mit einem Hammer, und mehrere meldeten sich denn auch: Psychoanalytiker zerschmetterten mentale Porzellanfiguren, wobei Mozartschauspiele und Amadeusfilm halfen. Der schnuckelige Komponist verschwand fast ganz, nur die Mozartkugeln sind uns noch geblieben.

Adam Fischer durchlief seine Ausbildung in Budapest und Wien. Er hat den klassischen polierten mitteleuropäischen Musikstil miterlebt und studiert, und so kann er durchaus auch dirigieren, nur will er das am liebsten nicht. Wenn man als Zuhörer in Fischer-Konzerten des Dänischen Kammerorchesters sitzt, fällt einem vor allem die enorme Energie auf, und man meint vielleicht, das sei alles unbändige Inspiration, doch weit gefehlt!

Fischer hat die 68er und die Siege der Rockmusik miterlebt und gesehen, wie die 'neue' historische Musik alles umkremelte. Er weiß viel über Musikgeschichte und Aufführungspraxis und hat mit großer Freude Spezialensembles mit Originalinstrumenten dirigiert. Das hat ihm viel Wissen eingebracht und ihn auch viel gelehrt, doch für ihn sind die alten Instrumente nur ein anregender Schritt auf dem Weg zum Ziel, nicht das Ziel an sich.

Wir wissen ein Gutteil über die Aufführungspraxis der Mozartzeit, dennoch haben wir keine Fazitliste an der Hand. Hundert Jahre nach Mozart enthielt eine moderne Orchesterpartitur alle die Anweisungen, die ein Dirigent braucht. Sollte trotzdem etwas fehlen, konnte man weniger als einhundertfünfzig Jahre nach Mozart oft die Interpretation des Komponisten selbst auf Platte oder im Radio finden. Doch die Sinfonien des 18. Jahrhunderts sind weitgehend Skizzen, die sehr viel den Fähigkeiten und dem Geschmack der Ausführenden überlassen. Die tatsächlich vorhandenen Anweisungen wirken oft rätselhaft. Mozart geht zwar ziemlich sorgfältig mit Tempoangaben um, dennoch ist oft nur schwer zu verstehen, was er meint.

Die meisten Musiker sind sich wohl darin einig, dass „allegro“ bedeutet, der Satz müsse schnell gespielt werden. Doch wenn man wie Mozart und seine Musiker Italienisch konnte, dann wusste man, dass „allegro“ auch heiter oder lustig bedeutet. Mozart ging es so sehr um den Charakter des Satzes, dass er gern noch ein zusätzliches Wort hinzufügte: „Allegro moderato“ ist somit ein moderiertes „Allegro“, doch was soll denn hier moderiert werden, das Tempo oder die Heiterkeit? Ein Allegro kann auch noch anderes sein, nämlich commodo, maestoso, aperto, vivace, risoluto, spiritoso, con brio, agitato oder molto, und es gibt noch weitere Möglichkeiten. Begriffe wie „Allegro aperto“ (offenes Allegro) können wir vielleicht nicht immer durchschauen, zumindest zeigen uns die vielen Wörter jedoch, dass es ganz unterschiedliche schnelle Sätze gab. Hier kommt die Sprache jedoch leicht zu kurz.

A: „Ist es weit bis zum Kaufmann?“

B: „Nein, nicht sehr weit.“

Anscheinend eine klare Frage und eine ebenso klare Antwort, doch in Wirklichkeit gibt dieser Wortwechsel mehrere Rätsel auf. Wer stellt die Frage, wer beantwortet sie, und wo findet das Gespräch statt? Stehen die beiden Gesprächspartner im Salzburg des 18. Jahrhunderts? 200 Kilometer in der Kalahari? Oder auf einer Autobahnbrücke nördlich der ukrainischen Hafenstadt Odessa? An jedem Ort nimmt das Wort „weit“ eine andere Bedeutung an. Und was bedeutet „Kaufmann“? Kaum das Gleiche an allen drei Orten. Am schwierigsten aber ist das Verständnis von „nicht sehr weit“. Es kann ja von zwei Metern bis zu vier Tagesreisen alles bedeuten. Diese Abschweifung nur um zu zeigen, dass sich die Sprache der Vergangenheit nur schwer verstehen lässt, wenn man sich nicht gründlich mit der gesamten Kulturgeschichte befasst. Und wer schafft das schon?

Doch, sie waren wie wir, und nein, sie waren überhaupt nicht wie wir. Wir können uns aussuchen, ob wir Mozart „historisch“ oder „modern“ (was oft so viel heißt wie „spätromantisch“) spielen wollen. Doch es gibt noch andere Möglichkeiten.

Moderne Hörer haben Strawinsky, Hendrix und Michael Jackson erlebt. Will man diese Hörer packen, dann muss der Paukenschlag einer Mozartsinfonie stärker, markanter, erschütternder sein. Wir reden heute einfach nachdrücklicher. Fischer will nicht den Klang von Mozarts Orchester wiedererstehen lassen, er will die Wirkung lebendig machen, den die Musik für das Publikum der Mozartzeit hatte.

„Das ist, wie wenn man eine Sprache lernt“, erklärt er, „allmählich kommt man Dingen auf die Spur, von denen man vorher keine Ahnung hatte. In Dänemark habe ich gelernt, dass ich die Gefühle nicht unterdrücken darf. Ich muss zu meiner Persönlichkeit stehen. Ich muss sie einsetzen und das Publikum mitziehen. Wir dürfen Musik nicht einfach nur so spielen, wie der Komponist das wollte. Das wäre blinder Gehorsam. Ich muss sagen, was er sagen wollte, doch das muss meiner eigenen glühenden Überzeugung entspringen.“

Hat man sich erst einmal von den scharfen Akzenten, den rasenden Tempi und den stampfenden mitteleuropäischen Tänzen des Fischer-Stils erholt, dann stellt man fest, dass der Dirigent neben den großen Schwankungen auch fein zisierte Kammermusik spielt. Er schafft Raum um die Orchestersolisten und lässt sie ihre eigenen Ideen einbringen. Ganz so, wie Mozart das mit seinen Musikern machte.

Fischer geht bis zum Äußersten, doch nie um smart zu wirken oder anzuecken. Er weiß einfach, dass die Musik, wie so vieles andere, am besten funktioniert, wenn man die Dinge auf die Spitze treibt. „Musik muss kochen“, sagt er. Für ihn ist das eine absolute Notwendigkeit, wenn die klassische Musik weiterleben soll. Kurze Noten werden nadelspitz, Akzente aggressiv, geradezu hässlich. Nette Menuette schwingen wie osteuropäische Volkstänze, ein Nachschlag wird verschoben wie in einem Wiener Walzer späterer Zeiten. Schmetternde Hörner und kriegerrische Trompeten heben den Klang. Bei ihm sind die Pauken das, was sie eigentlich sind, nämlich Trommeln. Doch es ist bestimmt nicht alles Lärm und Tumult. Niemand kann wie er einen leicht öden langsamen Satz in eine aufrichtige Aussage über die grenzenlose Schönheit des Lebens verwandeln.

Jetzt ist die Reise durch die Mozartsinfonien zu Ende.

Das kleine Orchester aus Kopenhagen ist nicht mehr dasselbe. Adam Fischer hat dem Orchester und dem Publikum einen neuen Weg in die Welt von Haydn und Mozart gewiesen, was nicht heißt, dass es nicht auch andere Wege gibt. Jede Generation hat ihren eigenen Mozart, mit oder ohne Porzellanfigur.

Der Staub ist weg, der Durchbruch ist geschafft. Genau darum geht es, sagt Fischer: „Musik ist wie eine Droge, nur billiger. Wir müssen den Leuten helfen, zu ihren Gefühlen zu finden. Auf diesem Weg können sie vielleicht herausfinden, wer sie sind.“



Mozarts enke oplevede i København Det kgl. Teaters “Don Juan” i 1811. Blandt hendes efterladenskaber fandt man mange år senere en note, hvor hun skriver: “Mozarts værker bliver intetsteds bedre opført end i denne hovedstad, når det gælder orkestret.”

MUSIK SKAL KOGE

AF CLAUS JOHANSEN

Adam Fischer er DR UnderholdningsOrkestrets chefdirigent. Hans temperamentsfulde fortolkninger af Haydn, Mozart, Beethoven og Schubert ville have vakt opstandelse for 50 år siden. Dengang mente mange, at wienerklassisk musik burde spilles i middeltempo i middelstyrke og gerne på en lidt sentimental måde. Man kunne købe Mozart-porcelænsfigurer med pudderparyk og pyntekårde. Yndigt, men ikke helt i overensstemmelse med dramaet i Don Giovanni eller de store klaverkoncerter og symfonier. Der var behov for en mand med en hammer, og flere stillede op: Psykoanalytikere smadrede mentale porcelænsfigurer, godt hjulpet af Mozart-skuespil og Amadeusfilm, og den nuttede komponist forsvandt næsten, men vi har da Mozartkuglerne endnu.

Adam Fischer er uddannet i Budapest og Wien. Han har oplevet og studeret hele den klassiske polerede mellemeuropæiske musikstil, og sådan kan han også dirigere, han vil bare helst ikke. Når man som tilhører overværer UnderholdningsOrkestrets Fischer-koncerter, lægger man jo mest mærke til den enorme energi, og så tror man måske, at det er løssluppen inspiration alt sammen, men sådan er det langt fra.

Fischer har oplevet både oprøret i '68, rockmusikkens sejre og hele den ny 'historiske' spillestils venden op og ned på alting. Han ved meget om musikhistorie og opførelsespraksis, og han har med stor glæde dirigeret specialensembler med originalinstrumenter. De har givet ham viden og lært ham meget, men for ham er de gamle instrumenter et inspirerende skridt på vejen, ikke et mål.

Vi ved en del om Mozart-tidens opførelsespraksis, men alligevel er vi uden facitliste. 100 år efter Mozart indeholdt et moderne orkesterpartitur alle de anvisninger, en dirigent har brug for. Og skulle der mangle noget, kunne man mindre end 150 efter Mozart ofte finde komponistens egen fortolkning på plade eller i radioen. Men 1700tallets symfonier er i høj grad skitser, hvor meget er op til de udøendes evner og smag. De anvisninger, der faktisk er, virker ofte gådefulde. Mozart er ret omhyggelig med tempoangivelser, alligevel er det ofte svært at forstå, hvad han mener.

De fleste musikere kan enes om, at allegro betyder, at satsen skal være hurtig. Men italiensk-kyndige (som Mozart og hans musikere) vidste, at allegro også betyder munter eller glad. Mozart var så optaget af satsens karakter, at han gerne føjede et ekstra ord til: “Allegro moderato” er altså en modereret allegro, men er det tempoet eller glæden, som skal modereres? En allegro kan også være: comodo, maestoso, aperto, vivace, risoluto, spiritoso, con brio, agitato eller molto, og der er flere endnu. Selv om vi måske ikke altid kan gennemskue begreber som “Allegro aperto” (“åbnings-allegro” eller “åben allegro?”), viser de mange ord os i det mindste, at der var mange forskellige hurtige satser. Men sproget kommer let til kort.

A: “Er der langt til købmanden?”

B: “Nej, ikke særligt langt.”

Tilsyneladende et klart spørgsmål og et lige så klart svar, men i virkeligheden en række gåder. Hvem stiller spørgsmålet, hvem besvarer det, og hvor foregår samtalen? Står de to mennesker i 1700tallets Salzburg? 200 km ude i Kalahariørkenen? Eller på en motorvejsbro lidt nord for havnebyen Odessa i Ukraine? For hver lokalitet ændrer ordet “langt” sig. Og hvad betyder “købmanden” – næppe det samme alle tre steder. Værst er det med begrebet “ikke særligt langt”. Det kan jo dække alt fra 2 meter til 4 dagsrejser, måske mere. Dette sidespring for at vise, at det er svært at forstå fortidens sprog, hvis man ikke bruger tid på at sætte sig ind i hele kulturhistorien. Og hvem magter den opgave?

Ja, de var som os, og nej, de var overhovedet ikke som os. Vi kan vælge at spille Mozart “historisk” eller “moderne” (hvilket ofte vil sige sen-romantisk). Men der er andre muligheder.

Moderne tilhørere har oplevet Stravinsky, Hendrix og Michael Jackson. Hvis man vil i kontakt med dem, må paukeslaget i en Mozartsymfoni være kraftigere, mere markant, mere rystende. Vi taler ganske enkelt med større bogstaver i dag. Og Fischer vil ikke genskabe lyden af Mozarts orkester, han vil genoplive den virkning, musikken havde for Mozarttidens publikum.

“Det er lige som at lære et sprog,” siger han, “lidt efter lidt kommer man på sporet af noget, man slet ikke kendte til før. Det, jeg har lært i Danmark, er, at jeg ikke må undertrykke følelserne. Jeg skal stå ved min personlighed, Jeg skal anvende den og trække publikum med. Vi skal ikke bare spille musikken sådan, som komponisten ønskede det. Det ville være blind lydighed. Jeg skal sige det, han ville sige, men det skal komme ud af min egen glødende overbevisning.”

Når man først er kommet sig over Fischer-stilens skarpe accenter, rasende tempi og de trampende mellemeuropæiske danse, så opdager man, at han parallelt med de store udsving også laver forfinet kammermusik. Han skaber rum omkring orkestrets solospillere og lader dem byde ind med egne ideer. Ganske som Mozart gjorde det med sine musikere.

Fischer går til ekstremer, men aldrig for at være smart eller for at forarge. Han ved bare, at musikken som så meget andet fungerer bedst, når man sætter tingene på spidsen. “Musik skal koge”, siger han. For ham er det en nødvendighed, hvis den klassiske musik skal forblive i live.

Korte noder bliver sylespidse, accenter bliver aggressive, ligefrem grimme. Nydelige menuetter swinger som østeuropæiske folkedanse, et efterslag forskubbes som i en wienervals før sin tid. Gjaldende horn og krigeriske trompeter løfter klangen. Hos ham lyder paukerne som det, de er: trommer. Men det er skam ikke larm og rabalder alt sammen. Ingen kan som han forvandle en halvkedelig langsom sats til et oprigtigt udsagn om livets grænseløse skønhed.

Nu er rejsen gennem Mozartsymfonierne til ende.

Det lille orkester fra København er ikke det samme. Adam Fischer har vist både orkester og publikum en ny vej ind i Haydns og Mozarts verdener. Det betyder ikke, at der ikke er andre veje. Hver generation har sin Mozart, med eller uden porcelænsfigur.

Støvet er væk, der er hul igennem. Det er det, det hele handler om, siger Fischer: “Musik er som narkotika, bare billigere. Vi skal hjælpe folk med at finde deres følelser. Ad den vej kan de måske finde ud af, hvem de er.”

ADAM FISCHER

A decorative graphic featuring a dark, swirling vine with small green leaves, set against a background of horizontal brushstrokes in shades of grey and white.

The Hungarian-born Adam Fischer originates from Budapest and began his studies of conducting and composition at the Liszt Ferenc Academy of his home town. Further studies were completed with the legendary Hans Swarovsky in Vienna. Adam Fischer regularly conducts at all the major opera houses in Europe and the USA. His collaboration with the Wiener Staatsoper began in 1973, where he has led a large number of performances and highly successful premieres. In 1984 he gave his début at the Paris Opera (*Der Rosenkavalier*) and in 1986 at La Scala in Milan (*Die Zauberflöte*). In 1994 he made his début at the Metropolitan Opera New York with *Otello*. As of 2001 Adam Fischer also holds the position of General Music Director at the National Theatre of Mannheim. In 2001 he gave his premiere performance of Wagner's *Der Ring des Nibelungen* at Bayreuth. These performances were met with outstanding international media acclaim, which culminated in his being named "Conductor of the Year" by the German periodical *Opernwelt*. On the concert stage Adam Fischer is also a welcome guest of many of the world's most prestigious orchestras, such as the Vienna Philharmonic, Vienna Symphony Orchestra, Tonhalle Orchestra Zurich, Orchestre de Paris, London Philharmonic, Philharmonia Orchestra London, Royal Philharmonic, Chicago and Boston Symphony Orchestras, Tokyo Metropolitan Orchestra, NHK Symphony Orchestra as well as both the Hungarian National Philharmonic and the Hungarian Radio Symphony Orchestra; he is also the Principal Conductor of the last of these.

In 1987 Adam Fischer was co-founder of the Haydn Festival Eisenstadt in Austria. On this occasion he also founded the Austro-Hungarian Haydn Orchestra with which he continues to collaborate closely today. Apart from concert and opera performances at the Haydn Festival Eisenstadt they have also recorded the complete symphonies of Joseph Haydn in the authentic Haydn Hall of the Esterházy Palace in Eisenstadt. This complete cycle was recorded by Nimbus Records.

As of 1998 he is Principal Conductor of the Danish National Chamber Orchestra in Copenhagen, with which he is at present recording all the *opere serie* of Wolfgang Amadeus Mozart. *Mitridate*, *Lucio Silla*, *Il Re Pastore* and *Idomeneo* have already been published; and *La Clemenza di Tito* will follow later.

A decorative graphic featuring a dark, swirling vine with small green leaves, set against a background of horizontal brushstrokes in shades of grey and white.

1949 in Budapest geboren, studierte Adam Fischer Komposition und Dirigieren zunächst in Budapest und dann in der Klasse von Hans Swarovsky in Wien.

Adam Fischer dirigiert regelmäßig an den größten Opernhäusern Europas und der USA. Der Beginn seiner Zusammenarbeit mit der Wiener Staatsoper geht ins Jahr 1973 zurück. An diesem Haus hat er u.a. eine Reihe von Neuproduktionen geleitet. 1984 debütierte er an der Pariser Oper mit dem *Rosenkavalier*, 1986 an der Mailänder Scala mit der *Zauberflöte*. Sein Debüt an der Metropolitan Oper in New York erfolgte 1994 mit *Otello*. Seit 2001 ist Adam Fischer Generalmusikdirektor am Nationaltheater Mannheim. 2001 dirigierte er den *Ring des Nibelungen* zum ersten Mal in Bayreuth, was in der Presse große Begeisterung auslöste. Für diese Vorstellungen in Bayreuth wurde er 2002 von der deutschen Zeitschrift Opernwelt zum Dirigenten des Jahres gewählt.

Als Konzertdirigent ist Adam Fischer ein gern gesehener Gast in allen großen Musikzentren der Welt. So arbeitete er unter anderem mit folgenden Orchestern zusammen: Wiener Philharmoniker, Wiener Symphoniker, Tonhalle-Orchester Zürich, Orchestre de Paris, London Philharmonic, Philharmonia Orchestra London, Royal Philharmonic, Chicago und Boston Symphony Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra, NHK Symphony Orchestra sowie mit der Ungarischen Nationalphilharmonie und dem Ungarischen Rundfunkorchester, wo er auch Chefdirigent ist.

Im Jahre 1987 war er Mitinitiator der Haydnfestspiele in Eisenstadt, für die er die Österreichisch-Ungarische Haydnphilharmonie gegründet hat. Außer Konzerten und Operaufführungen bei den Festspielen hat er mit der Haydnphilharmonie im authentischen Haydnssaal des Schlosses Esterházy zwischen 1987 und 2001 sämtliche Symphonien Josef Haydns für Nimbus Records eingespielt.

Seit 1998 ist er außerdem beim Dänischen Rundfunk als Chefdirigent des Dänischen Kammerorchesters verpflichtet, mit dem er zur Zeit alle *Opere Serie* von Mozart aufnimmt. Davon sind *Mitridate*, *Lucio Silla*, *Il Re Pastore* und *Idomeneo* bereits erschienen, *La Clemenza di Tito* erscheint später.

Adam Fischer er født i Budapest i 1949 og uddannet på konservatoriet dér, med videre studier i Wien hos Hans Swarofsky.

Han dirigerer regelmæssigt på de store operascener i Europa og USA. Hans samarbejde med Wiener Staatsoper begyndte i 1973, og han har siden dirigeret en lang række nyproduktioner. I 1984 debuterede han ved Pariseroperaen med *Rosenkavalieren*, i 1986 på La Scala med *Trylleføljeten*. Metropolitan-debuten var i 1994 med Verdis *Otello*. I 2001 blev Adam Fischer udnævnt til musikchef ved Mannheim Operaen. Samme år debuterede han ved Bayreuth Festspilene med en succesombrust udgave af *Ringene*, en præstation, der også gav ham titlen "Årets Dirigent" i Opernwelt 2002.

Også i koncertsalene er Adam Fischer meget efterspurgt; bl.a. har han arbejdet med Wiener Philharmonikerne, Wiener Symphonikerne, Tonhalle-Orchester Zürich, Orchestre de Paris, London Philharmonic, Philharmonia Orchestra London, Royal Philharmonic, Chicago og Boston Symphony Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra, NHK Symphony Orchestra og det Ungarske Nationalorkester og det Ungarske Radioorkester, hvor han også er chefdirigent.

I 1987 var han med til at stifte Haydn-Festivalen i Eisenstadt og det Østrig-Ungarske Haydnorkester, med hvem han har indspillet alle Joseph Haydns symfonier i den autentiske Haydn-sal i Esterházy-slottet.

I 1998 tiltrådte han som chefdirigent for DR UnderholdningsOrkestret og har her fokuseret på Mozart-repertoiret, først og fremmest ved indspilningerne af alle Mozarts *opere serie*. *Mitridate*, *Lucio Silla*, *Il Re Pastore* og *Idomeneo* er allerede udgivet, og *La Clemenza di Tito* følger senere.



DANISH NATIONAL CHAMBER ORCHESTRA/ DAS DÄNISCHE KAMMERORCHESTER/ DR UNDERHOLDNINGSORKESTRET

The Danish National Chamber Orchestra is the only professional chamber orchestra in Denmark, and a major representative among DR's national ensembles. Being a chamber orchestra is the distinctive hallmark of the Danish National Chamber Orchestra. It is constantly developing its particular sound, and as a result a transparency rich in nuances is a constant feature of its music-making. The orchestra's starting point is naturally the Viennese Classicism primarily represented by Mozart, but the repertoire also covers other periods such as the second Viennese school and music by today's composers.

Rhythmische Geschmeidigkeit, Klangschönheit, Glut... die Anforderungen an Orchestermusiker sind vielzählig, Flexibilität ist ein wichtiger Teil des Alltags. Das Dänische Kammerorchester ist das einzige mit Berufsmusikern besetzte Kammerorchester in Dänemark und zählt zu den herausragenden Ensembles des Dänischen Rundfunks. Die Kamtermusikbesetzung zeichnet das Ensemble aus, das aktiv an seinem Stil und seiner Identität arbeitet und damit in seinen Produktionen einen unverwechselbaren transparenten und nuancenreichen Klang entwickelt hat. Das klassische Repertoire setzt selbstverständlich bei der vor allem durch Mozart vertretenen Wiener Klassik an, doch das Orchester spielt auch andere Epochen, wie zum Beispiel die Wiener Schule und zeitgenössische Musik. Der dänischen Musik fühlt sich das Ensemble ganz natürlich verbunden, so wie es sich für ein Staatsensemble gehört.

Rytmsk spændstighed, klangskønhed, glød ... mange er kravene, der stilles til DR Underholdnings-Orkestrets musikere, og evnen til at være flexibel er en vigtig del af hverdagen. Orkestret er Danmarks eneste professionelle kammerorkester og et betydende medlem af DRs ensembler. At være et kammerorkester er DR UnderholdningsOrkestrets særkende og adelsmærke. Orkestret arbejder aktivt med stil og identitet, således at en transparent nuancerig klang er et vandmærke i dets produktioner. Udgangspunktet for det klassiske repertoire er selvfølgelig den wienerklassiske skole, først og fremmest repræsenteret ved Mozart, men også andre perioder er med, såsom den 2. wiener-skole og vore dages komponister. Og den danske musik har sit naturlige tilhørsforhold, som det passer sig for et statsensemble.

Recorded at DR Koncerthuset, Studio 2, Copenhagen, February 2013

Recording Producer: John Frandsen

Sound Engineer: Lars C. Bruun

Executive Producer & Artistic Manager: Tatjana Kandel and Klaus Ib Jørgensen

© & © 2013 Danish National Chamber Orchestra

English translation: James Manley

Deutsche Übersetzung: Monika Wesemann

Proofreader: Svend Ravnkilde

Edition: Urtext of the New Mozart Edition, Bärenreiter-Verlag, Kassel

Artwork: Mads Winther

Layout and design: Hans Mathiasen

Distributed by Dacapo Records

Visit www.dr.dk/mozart for more information

Nordea Danmark-fonden is primary sponsor for the recording of the collected Mozart symphonies with Adam Fischer and the Danish National Chamber Orchestra.

DRS 17

